

Додаткова Угода

до **Договору** про стажування науково-педагогічних працівників
ТНПУ та ХГПА від «02» жовтня » 2017р., та
Угоди про організацію академічних обмінів від «01» вересня 2020 року

м. Тернопіль

«03» березня 2021р.

Тернопільський національний педагогічний університет імені Володимира Гнатюка (далі Сторона 1) в особі ректора Буяка Богдана Богдановича, що діє на підставі Статуту, з однієї сторони та Хмельницької гуманітарно-педагогічної академії (далі Сторона 2) в особі ректора Шоробури Інни Михайлівни, з другої сторони, що діє на підставі Статуту, іменовані разом Сторони, уклали Додаткову Угоду про наступне:

1. Предмет угоди

1.1. Сторони домовилися про співпрацю в галузях наукової, навчальної та виховної роботи, науково-методичного забезпечення освітнього процесу та наукових досліджень. Актуальними є також обін сучасною літературою, методичними, аудіо- і відеоматеріалами для вивчення іноземної мови. Співпраця ґрунтується на принципах партнерства, взаємовигоди та спільності інтересів з метою раціонального використання інтелектуального та матеріально-технічного потенціалу Сторін, зміцнення бази, розширення та поглиблення змісту освітньої та наукової діяльності Сторін.

2. Організація співпраці

2.1. Співпраця Сторін здійснюється на рівні кафедри німецької філології та методики навчання німецької мови Сторони 1 та кафедри іноземних мов Сторони 2.

2.2. За напрямками співпраці Сторони передбачають:

- стажування та підвищення кваліфікації науково-педагогічних працівників, аспірантів;
- читання лекцій провідними науковцями Сторін у закладі вищої освіти партнера;
- спільне наукове керівництво (консультування, рецензування) дисертаційними, магістерськими та дипломними роботами;
- обмін досвідом впровадження нових інформаційних технологій у навчальному та науковому процесі;
- підготовку спільних публікацій в університетських виданнях та обмін ними;
- підготовку тематичних методичних посібників та підручників на замовлення іншої Сторони;
- взаємний обмін навчальними програмами та планами, іншими

видами науково-методичного забезпечення навчального процесу;

- організацію та проведення спільних наукових конференцій, семінарів та вебінарів, круглих столів та симпозіумів, тощо;

- підготовку спільних проектів для фінансування через національні та міжнародні фонди;

- запрошення делегацій Сторін у зв'язку з підведенням підсумків співробітництва, підписання робочих програм та угод між зацікавленими підрозділами, а також знаменними подіями й датами в житті Сторін і держави.

2.3. Сторони зобов'язуються регулярно обмінюватись інформацією щодо запланованих конференцій і семінарів, а також надавати можливість науковим працівникам обох Сторін приймати в них участь.

3. Фінансове забезпечення співпраці

3.1. Реалізація всіх спільних проектів здійснюється на паритетних засадах.

3.2. Угода не передбачає жодних фінансових зобов'язань між Сторонами.

3.3. Усі фінансові зобов'язання, що можуть виникнути при реалізації угоди оформлюються у вигляді додаткових угод до даної Угоди.

4. Використання результатів досліджень

4.1. Доступність результатів спільних досліджень для третьої сторони може мати місце лише за згодою Сторін - виконавців на визначених ними умовах.

5. Виконання Угоди

5.1. Кожна із Сторін зобов'язана дотримуватись умов цієї Угоди та несе відповідальність за їх невиконання.

5.2. Сторона 1 чи Сторона 2 не несуть відповідальності за часткове або повне невиконання умов угоди, якщо це невиконання є наслідком форс-мажорних обставин.

5.3. У випадку, коли Сторона 1 чи Сторона 2 не в змозі дотримуватись умов угоди з причин, не зазначених у пункті 5.2, вона зобов'язана протягом двох тижнів попередити про це іншу Сторону та запропонувати шляхи розв'язання проблеми, які б задовольняли обидві Сторони.

6. Порядок вирішення спорів

6.1. Усі розбіжності, що виникають у Сторін за даною угодою, або пов'язані з нею вирішуються Сторонами шляхом переговорів.

7. Прикінцеві положення

7.1. Реалізація конкретних домовленостей буде здійснюватись шляхом укладання програм як додатків до цієї Угоди.

7.2. Угода набуває чинності з моменту її підписання та діє протягом 3 років.

7.3. Угода може бути розірвана за бажанням однієї із Сторін, про що вона письмово повідомляє іншу Сторону за 30 днів до бажаної дати розірвання.

8. Юридичні адреси та підписи Сторін

<p>Тернопільський національний педагогічний університет імені Володимира Гнатюка 46027, Україна, м. Тернопіль вул. М. Кривоноса 2 тел. (0352) 43-58-80 Email: info@tnpu.edu.ua</p> <p>Ректор _____ М.П. Буяк Б.Б.</p> 	<p>Хмельницька гуманітарно-педагогічна академія 29013, м. Хмельницький, вул. Проскурівського підпілля, 139.</p> <p>Тел/Факс (0382) 79-53-55 e-mail: kgpa@ukr.net</p> <p>Ректор _____ М.П. Шоробура І. М.</p> 
--	--